

F76S

Фильтры сетчатые с обратной промывкой для холодной воды,
с модернизацией для горячей воды



КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ

Фильтры сетчатые с обратной промывкой F76S предназначены для обеспечения непрерывной подачи фильтрованной воды в системах горячего и холодного водоснабжения.

Фильтры осуществляют механическую тонкую очистку воды и препятствуют проникновению инородных тел, в частности, частиц ржавчины, волокон пеньки или песчинок, в систему питьевого хозяйственно-водоснабжения.

ОСОБЕННОСТИ

- Большая площадь фильтрующей сетки
- Запатентованная система гидравлической обратной промывки сетки фильтра – быстрая, противотоком фильтрованной водой
- Подача фильтрованной воды не прерывается в режиме промывки
- Возможна дополнительная установка привода для автоматизации обратной промывки (по времени работы или степени загрязнения)
- Полностью сменные фильтрующая вставка и колба фильтра в сборе
- Устройство разрыва струи для подключения к дренажу
- Прозрачная пластиковая колба для простоты визуального контроля загрязнении испытана на ударные нагрузки 60 бар

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

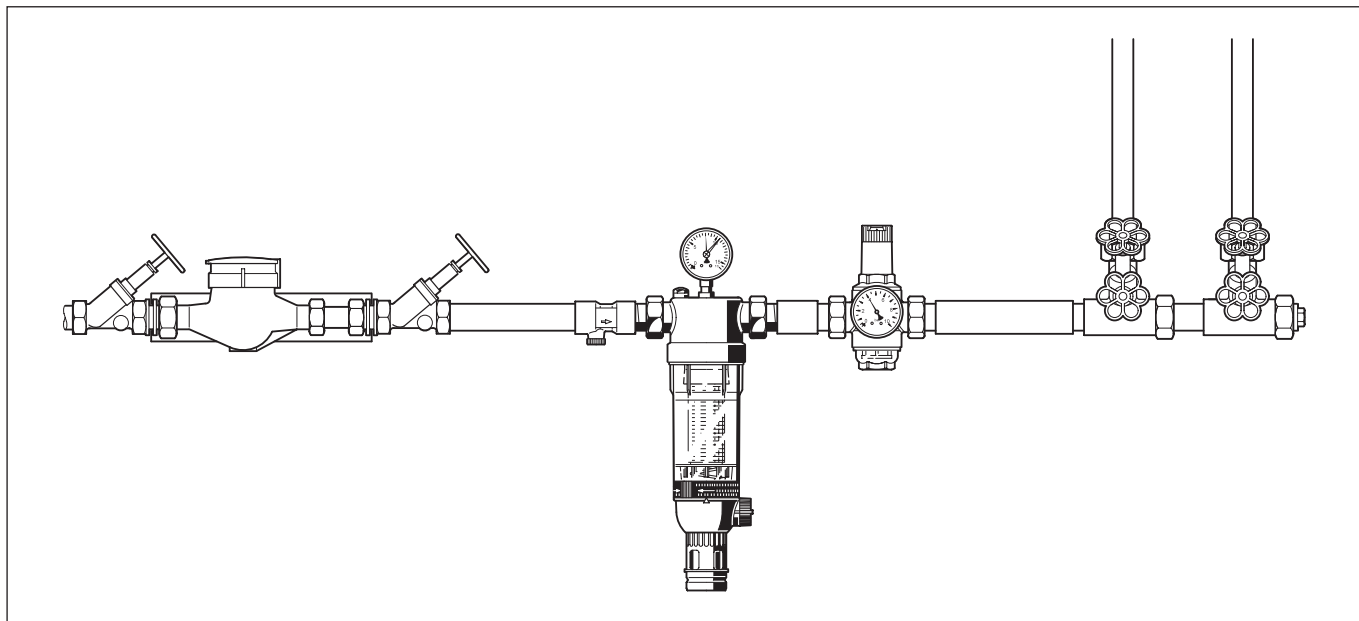
Номинальный размер	Ду20	Ду25	Ду32	Ду40	Ду50
Корпус	Латунь, устойчивая к вымыванию цинка				
Среда	Вода питьевая, холодная				
Рабочая температура	5 ... 40 °С (до 70 °С с латунной колбой)				
Рабочее давление (P _у)	Макс. 16 бар (макс. 25 бар с латунной колбой)				
Значения Kvs (м ³ /ч)	4,8	7,2	9,8	10,7	21,0
Размер ячейки фильтрующей сетки	100 мк				

НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Фильтры сетчатый на поворотном фланце с обратной промывкой F76CS (и FN76CS – без поворотного фланца) предназначены для обеспечения непрерывной подачи фильтрованной воды.

Фильтры осуществляют механическую тонкую очистку воды и препятствуют проникновению инородных тел, в частности, частиц ржавчины, волокон пеньки или песчинок, в систему питьевого хозяйственно-водоснабжения.

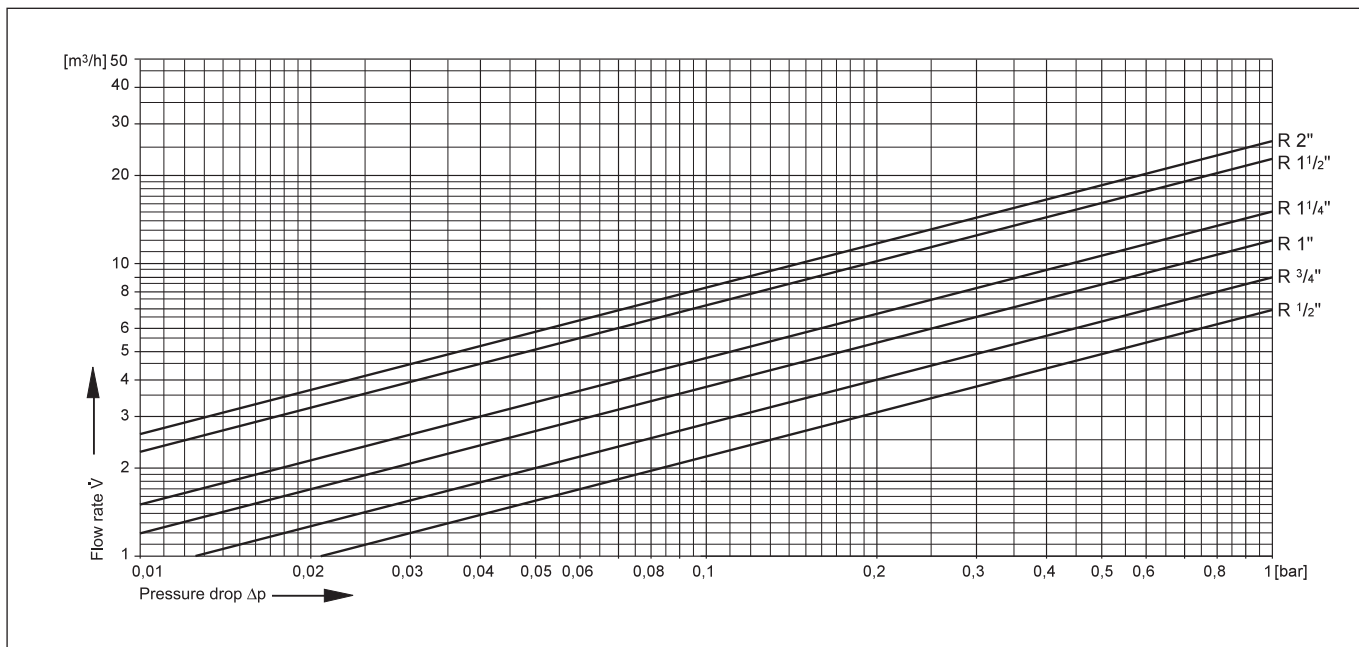
ПРИМЕР ПРИМЕНЕНИЯ



Пример установки фильтра тонкой очистки в системе водоснабжения

1. Запорные краны
2. Счетчик воды
3. Обратный клапан (например, RV)
4. Фильтр F76CS (пример горизонтальной установки)
5. Клапан понижения давления (например, D06F)

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ






Значения Kvs

Номинальный размер Ду (мм)	20	25	32
Значение Kvs (м³/ч)	7.3	8.7	9.0

НОМЕНКЛАТУРА



Артикул (заказной номер)	Типо-размер Ду	Параметры соединений		Номинальные параметры давления		Масса [кг]
		Тип	Размер	P _y	T _{макс}	
	[мм]		[дюйм]	[бар]	[°C]	
Фильтры для холодной воды						
F76S-1/2AA	15	Наружная резьба	½	16	40	2.9
F76S-3/4AA	20	Наружная резьба	¾	16	40	2.9
F76S-1AA	25	Наружная резьба	1	16	40	3.1
F76S-11/4AA	32	Наружная резьба	1¼	16	40	3.3
F76S-11/2AA	40	Наружная резьба	1½	16	40	4.0
F76S-2AA	50	Наружная резьба	2	16	40	4.8
Фильтры для горячей воды						
F76S-1/2AAM	15	Наружная резьба	½	25	70	4.5
F76S-3/4AAM	20	Наружная резьба	¾	25	70	4.5
F76S-1AAM	25	Наружная резьба	1	25	70	5.4
F76S-11/4AAM	32	Наружная резьба	1¼	25	70	5.5
F76S-11/2AAM	40	Наружная резьба	1½	25	70	8.0
F76S-2AAM	50	Наружная резьба	2	25	70	8.9

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ


	Описание	Размеры	Заказной номер
	FT09RS	Чаша фильтра из красной бронзы Для применения с горячей водой с температурой до 70°C и номинальным условным давлением системы до 25.0 бар	
			FT09RS-1A
	VST06B	Комплект присоединительный	
	с патрубком для соединения пайкой	½"	VST06-1/2B
		¾"	VST06-3/4B
		1"	VST06-1B
		1¼"	VST06-11/4B
		1½"	VST06-11/2B
2"	VST06-2B		
	ZR	Двойной ключ	
	для снятия колбы фильтра	½" + ¾"	ZR10K-1/2
		1" + 1¼"	ZR10K-1
1½" + 2"		ZR10K-11/2	

Приводы для автоматизации обратной промывки и оборудование для модернизации фильтров F76CS (FN76CS) до комбинированных фильтров-клапанов понижения давления см. в разделе «Дополнительные принадлежности».

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

	Описание	Размеры	Заказной номер
	Z11S	Автоматический привод обратной промывки Для осуществления промывки фильтра с заданной периодичностью	
		230 В, 50/60 Гц, 10 Вт, со шнуром питания и литой эл. вилкой типа «Шуко» (Schuko)	Z11S-A
		24 В, 50/60 Гц, 10 Вт, со шнуром питания, без эл. вилки	Z11S-B
	DDS76	Дифференциальное реле давления	
		1/2" + 3/4"	DDS76-1/2
		1" + 1 1/4"	DDS76-1
		1 1/2" + 2"	DDS76-11/2

УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Общий вид	Компоненты	Материалы	
	1	Корпус с установленным манометром	Латунь, устойчивая к вымыванию цинка
	2	Разъемные резьбовые соединения (фитинги)	Латунь
	3	Прозрачная колба и фильтр механической тонкой очистки (модели AA)	Сетка фильтра из нержавеющей стали, пластиковые элементы механизма обратной промывки, колба из ударопрочного высококачественного синтетического материала
		или Колба из красной бронзы и фильтр механической тонкой очистки (заказывается отдельно)	Сетка фильтра из нержавеющей стали, пластиковые элементы механизма обратной промывки, колба из красной бронзы
	4	Шаровой кран и соединение с дренажем	Латунь (корпус крана), Нержавеющая сталь (шар), Пластик (ручка, дренаж)
	Компоненты, не отображенные на общем виде		
		Двойной ключ	Пластик
	Уплотнения	NBR-полимер	

Фильтр тонкой очистки состоит из корпуса и колбы со вставкой, представляющей собой активируемый дренажным шаровым краном гидравлический механизм обратной автопромывки, на котором установлена стальная фильтрующая сетка. Внизу колбы расположен выход с устройством разрывом струи для подключения фильтра к дренажной системе.

Вставка фильтра конструктивно разделена на две области: рабочую и промывочную.

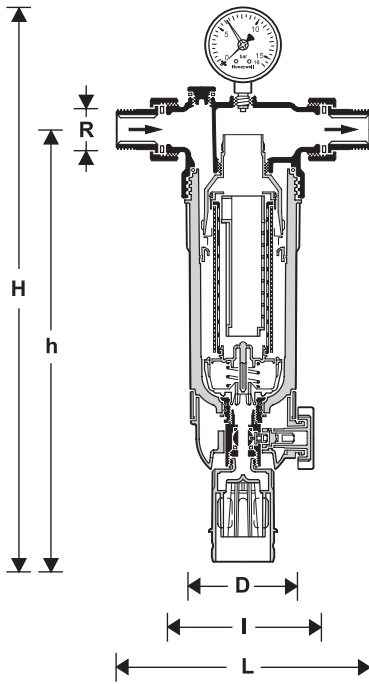
В рабочем положении фильтрации задействована исключительно большая по площади нижняя («рабочая») часть сетки. В процессе функционирования, вода протекает от входа фильтра через нижнюю часть фильтрующей сетки к выходу, а затем подается потребителю. При прохождении воды через фильтрующую сетку механические (нерастворимые) примеси задерживаются ею и отправляются в «отстойник» на дно колбы. В этом режиме работы меньшая по площади верхняя часть не вступает в контакт с нефильрованной водой.

Для промывки фильтра открывается расположенный внизу колбы шаровой кран. При этом образовавшийся перепад давления перемещает вставку фильтра целиком вниз до полной изоляции нижней части сетки от нефильрованной воды. Одновременно начинается подача нефильрованной воды в верхнюю («промывочную») часть вставки. Необходимое для промывки фильтра количество воды поступает через верхнюю часть сетки в установленную внутри вставки турбинку гидравлического промывного механизма, с форсунками, выполненными по принципу «трубки Вентури». Выходящая под давлением из форсунок вода раскручивает турбинку и вымывает загрязнения из рабочей части сетки, осуществляя таким образом обратную промывку сетки фильтра фильтрованной водой. Одновременно происходит очистка промывочной части сетки, действующая по аналогичному принципу.



При перекрытии расположенного внизу колбы шарового крана, давление внутри колбы стабилизируется, и вставка под воздействием пружины возвращается снова вверх, в рабочее положение.

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



Параметры		Значения					
		R	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"
Размеры соединений	R	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
Ном. размер	DN	15	20	25	32	40	50
Масса*	кг	2.9	2.9	3.1	3.3	4.0	4.8
Размеры	L	170	178	209	222	246	267
	I	110	110	130	130	150	150
	H	449	449	453	453	532	532
	h	350	350	351	351	417	417
	D	97	97	97	97	120	120
Ном. расход при Δр=0.5 бар	м³/ч	3.8	5.5	7.5	8.9	15.6	16.5
Технология «Двойного вращения»		Есть	Есть	Есть	Есть	Нет	Нет

Примечание. Если не указано иное, все размеры в миллиметрах.

* Масса условно приведена для моделей «АА» (для холодной воды).

КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ

- Фильтр в сборе (корпус, чаша с держателем и сеткой, шаровой кран).
- Комплект фитингов с наружной резьбой (2 комплекта в составе накидной гайки, уплотнительного кольца и патрубка с наружной резьбой).
- Инструкция по монтажу
- Паспорт изделия

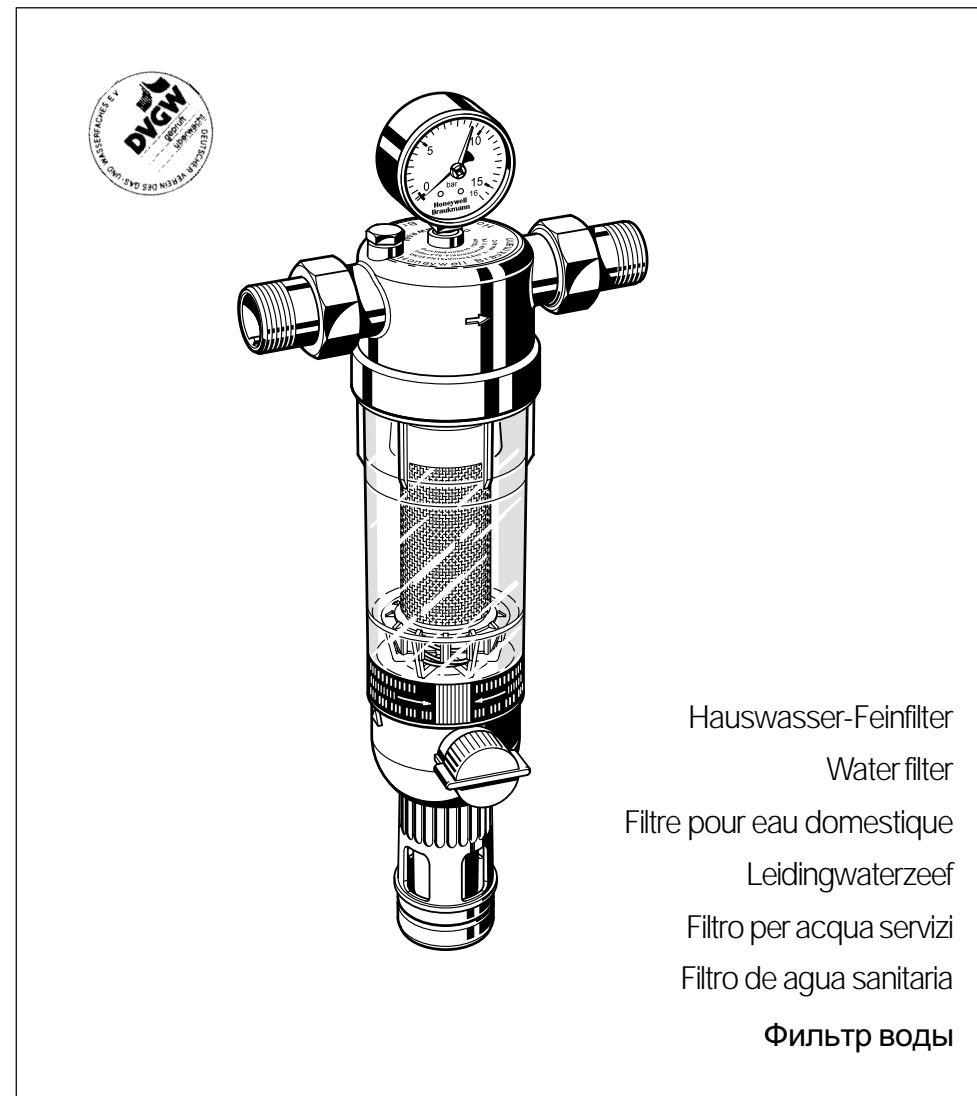
УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

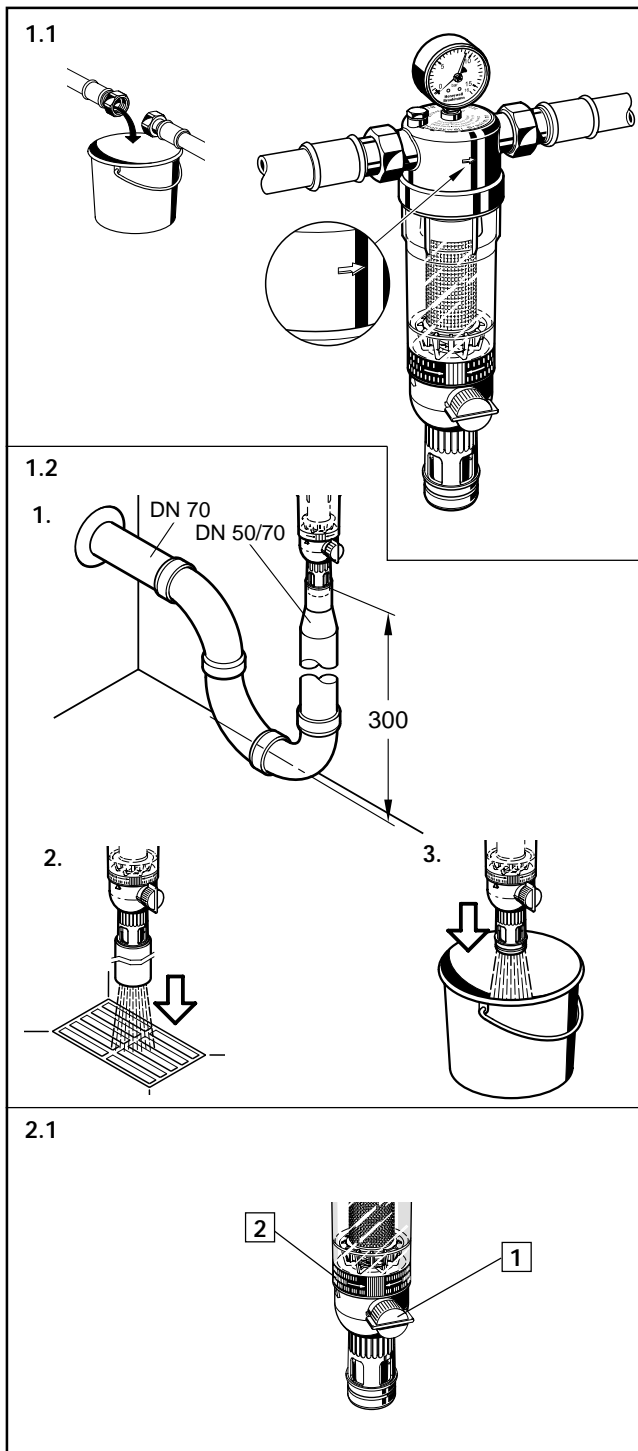
Параметр	Значение
Окружающая среда	Чистое, сухое, не пыльное помещение (шкаф)
Мин. температура окружающей среды	5 °С
Макс. температура окружающей среды	55 °С
Мин. влажность окружающей среды	25 % *
Макс. влажность окружающей среды	85 % *

* Без образования конденсата.

F 76 S

Einbau-Anleitung · Installation Instructions · Instructions de montage
Installatievoorschrift · Istruzioni per il montaggio · Instrucciones de instalación
Инструкции по монтажу





Inhaltsübersicht Seite

(D)	1. Einbau	2
	2. Rückspülen	2
	3. Instandhaltung	3
	4. Verwendungsbereich	3
	5. Sicherheitshinweise	3
	6. Ersatzteile und Zubehör	16, 17

Index Page

(GB)	1. Installation	4
	2. Reverse rinsing	4
	3. Inspection and maintenance	5
	4. Range of application	5
	5. Safety guidelines	5
	6. Replacement parts and accessories	16, 17

Index Page

(F)	1. Installation	6
	2. Rinçage à contre-courant	6
	3. Maintenance	7
	4. Domaine d'application	7
	5. Notes de sécurité	7
	6. Pièces de rechange et accessoires	16, 17

Inhoudsopgave Bladzijde

(NL)	1. Installatie	8
	2. Terugspoelen	8
	3. Instandhouding	9
	4. Toepassingsgebied	9
	5. Opmerkingen	9
	6. Reserveonderdelen en toebehoren	16, 17

Indice Pagina

(I)	1. Installazione	10
	2. Lavaggio in controcorrente	10
	3. Manutenzione	11
	4. Campo d'impiego	11
	5. Note di sicurezza	11
	6. Pezzi di ricambio e accessori	16, 17

Indice Página

(E)	1. Instalación	12
	2. Lavado a contracorriente	12
	3. Mantenimiento	13
	4. Campo de aplicación	13
	5. Notas de seguridad	13
	6. Piezas de recambio y accesorios	16, 17

Оглавление

(RUS)	1. Монтаж	14
	2. Обратная промывка	14
	3. Профилактика	15
	4. Спецификация	15
	5. Техника безопасности	15
	6. Запасные части	16
	7. Дополнительные принадлежности	17

1. Монтаж

В процессе монтажа должны соблюдаться местные требования и инструкции по монтажу. Место монтажа должно быть защищено от мороза и должно быть доступным для монтажа. С двух сторон фильтра нужно установить отсечные клапаны.

1.1. Сборка

1. Слейте воду из труб.
2. Установите фильтр:
 - Проверьте, что направление потока совпадает с направлением стрелки на корпусе фильтра
 - Установите фильтр на горизонтальную трубу при корпусе фильтра повернутом вертикально вниз
 - Избегайте изгибов и излишней перетяжки
3. При установке манометра обеспечьте водонепроницаемость соединений.
4. После этого фильтр готов к эксплуатации.

1.2. Сток воды от устройства обратной промывки


Устройство а обратной промывки должно быть подсоединено к стоку таким образом, чтобы предотвратить возникновение обратного тока воды. Для этого есть 3 способа:

1. Прямое подключение к сливной трубе -требуется переходник DN 50/70, сливной трап DN 70 и труба (максимальное количество поворотов трубы на 90 градусов - три).
2. Свободный слив в существующий слив в полу.
3. Промывка со сливом в любую емкость.

Размер фильтра	Количество воды, используемой при обратной промывке*
1/2" и 3/4"	12 литров
1" и 1 1/4"	15 литров
1 1/2" и 2"	18 литров

* при входном давлении 4,0 бара и 15 сек. промывке.

2. Обратная промывка

Для обратной промывки фильтра необходимо выходное давление не менее 1,5 бар. Частота промывания зависит от степени загрязнения воды. Рекомендуется промывать фильтр не реже чем раз в два месяца. Для обеспечения удобной и регулярной промывки рекомендуется установить автоматический привод обратной промывки Z11AS.
 Фильтрованная вода будет поступать даже во время промывания фильтра.

2.1 Обратная промывка вручную

Если слив фильтра не подключен к канализации, то емкость для сливаемой воды должна быть помещена под слив фильтра до того, как начнется промывка.

1. Откройте сливной кран поворотом ручки обратной промывки 1 до упора
 - при этом индикатор должен находиться в вертикальном положении
 - устройство обратной промывки начнет работать.
2. Закройте сливной кран приблизительно через 15 сек.
 - Для значительно загрязненных фильтров, возможно, потребуется более длительное время промывки.

Дату следующей промывки можно отметить с помощью кольца 2.

2.2 Обратная промывка с помощью автоматического привода обратной промывки Z11AS

Привод автоматической промывки Z11AS поставляется по дополнительному заказу. Привод автоматически включает промывку с периодичностью от 4 мин до 3 месяцев.

3. Профилактика

Рекомендуется регулярный осмотр F76S для проведения следующих процедур:

- Фильтр нужно чистить регулярно, но не реже чем раз в два месяца путем обратной промывки. Обратная промывка может быть выполнена пользователем.
- Если обратная промывка не производится, фильтр засорится, что вызовет падение давления и уменьшение потока.
- Сетки фильтра изготовлены из нержавеющей стали. Красные частицы от ржавых труб не могут повлиять на качество и эффективность работы фильтра.

4. Спецификация

Соединительные размеры 1/2" - 2"

Спецификация фильтра с прозрачным корпусом
 Максимальная температура воды до 40° C
 Рабочее давление 16,0 бар



В процессе чистки пластмассовых деталей не пользоваться очищающими средствами, содержащими растворители.



Фильтр с корпусом из красной бронзы применяется, если в месте установки есть ультрафиолетовое излучение или выделяются пары растворителя.

Спецификация фильтра с корпусом из красной бронзы

Максимальная температура воды до 70°С
 Рабочее давление 25,0 бар*

* При давлении выше, чем 16,0 бар необходимо использовать манометр со шкалой более 16,0 бар.

5. Техника безопасности

1. Используйте фильтр
 - В исправном состоянии
 - В соответствии с инструкциями
 - В соответствии с техникой безопасности
2. Следуйте инструкциям по монтажу
3. Любые неисправности, которые могут повлиять на безопасность использования фильтра, должны немедленно устраняться.
4. Фильтр может использоваться только в целях, оговоренных в данной инструкции по монтажу. Фильтр не предназначен ни для каких-либо иных целей.

6-7. Запасные части и дополнительные принадлежности

- (D)** 6. Ersatzteile
- (GB)** 6. Replacement parts
- (F)** 6. Pièces de rechange
- (NL)** 6. Reserveonderdelen
- (I)** 6. Pezzi di ricambio
- (E)** 6. Piezas de recambio
- (RUS)** 6. Запасные части

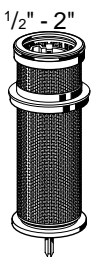
M 76 K - A16

- (D)** Manometer
- (GB)** Pressure gauge
- (F)** Manomètre
- (NL)** Manometer
- (I)** Manometro
- (E)** Manómetro
- (RUS)** Манометр



AF 11 S-1

- (D)** Filtereinsatz
- (GB)** Filter insert
- (F)** Filtre de rechange
- (NL)** Reservefilter
- (I)** Filtro di ricambio
- (E)** Filtro de recambio
- (RUS)** Картридж фильтра



- | | |
|-------------------------|---------------|
| AF 11 S-1A (100 µm) | 1/2" - 1 1/4" |
| AF 11 S-1B (20 µm) | 1/2" - 1 1/4" |
| AF 11 S-1C (50 µm) | 1/2" - 1 1/4" |
| AF 11 S-1D (200 µm) | 1/2" - 1 1/4" |
| AF 11 S-1E (300 µm) | 1/2" - 1 1/4" |
| AF 11 S-1F (500 µm) | 1/2" - 1 1/4" |
| AF 11 S-1 1/2A (100 µm) | 1 1/2" - 2" |
| AF 11 S-1 1/2B (20 µm) | 1 1/2" - 2" |
| AF 11 S-1 1/2C (50 µm) | 1 1/2" - 2" |
| AF 11 S-1 1/2D (200 µm) | 1 1/2" - 2" |
| AF 11 S-1 1/2E (300 µm) | 1 1/2" - 2" |
| AF 11 S-1 1/2F (500 µm) | 1 1/2" - 2" |

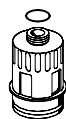
KH 11 S

- (D)** Kugelhahn mit O-Ring
 - (GB)** Ball valve with 'O'-ring
 - (F)** Robinet à boule avec joint torique
 - (NL)** Kogelkraan met O-ring
 - (I)** Rubinetto sferico con giunto torico
 - (E)** Valvula de bola con junta torica
 - (RUS)** Шаровой клапан с "O"-образным кольцом
- | | |
|-------------|-----------|
| KH 11 S -1A | 1/2" - 2" |
|-------------|-----------|



AA 76

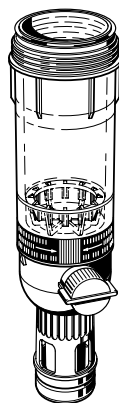
- (D)** Ablaufanschluß
- (GB)** Discharge connector
- (F)** Raccord d'évacuation
- (NL)** Afvoeraansluiting
- (I)** Raccordo di scarico
- (E)** Racor de evacuación
- (RUS)** Соединитель



1/2" - 2"

KF 11 S

- (D)** Klarsicht-Filtertasse komplett
 - (GB)** Transparent filter bowl complete
 - (F)** Pot de décantation transparent complet
 - (NL)** Doorzichtige zeehouder compleet
 - (I)** Filtro a tazza trasparente completo
 - (E)** Vaso de filtro transparente completo
 - (RUS)** Прозрачный корпус фильтра
- | | |
|------------------|---------------|
| KF 11 S -1A | 1/2" - 1 1/4" |
| KF 11 S -1 1/2 A | 1 1/2" - 2" |



1/2" - 1 1/4"
1 1/2" - 2"

(D) O-Ring-Satz (10 Stück)

- (GB)** 'O'ring set (pack of 10)
 - (F)** Jeu de 10 joints toriques
 - (NL)** Stel van 10 stuks O-ringen
 - (I)** Serie di 10 giunti torici
 - (E)** Juego de 10 juntas toricas
 - (RUS)** Набор "O"-образных колец (упаковка 10 шт.)
- | | |
|---------------|---------|
| 1/2" - 1 1/4" | 0900747 |
| 1 1/2" - 2" | 0900748 |



(D) Dichtringsatz (10 Stück)

- (GB)** Seal ring set (Pack of 10)
 - (F)** Jeu de 10 bâgnes d'étanchéité
 - (NL)** Stel van 10 pakkingsringen
 - (I)** Serie di 10 anelli di tenuta
 - (E)** Juego de 10 arandelas
 - (RUS)** Набор уплотнительных колец (упаковка 10 шт.)
- | | | | |
|-------------|---------|--------|---------|
| 1/2" - 3/4" | 0901444 | 1 1/2" | 0901447 |
| 1" | 0901445 | 2" | 0901448 |
| 1 1/4" | 0901446 | | |



(D) 7. Zubehör

(GB) 7. Accessories

(F) 7. Accessoires

(NL) 7. Toebehoren

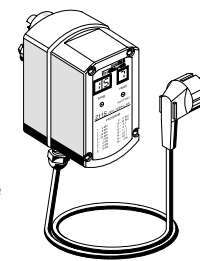
(I) 7. Accessori

(E) 7. Accesorios

(RUS) 7. Дополнительные принадлежности

Z 11 S

- (D)** Rückspülautomatik
 - (GB)** Automatic reverse rinse actuator
 - (F)** Automate de rinçage à contre-courant
 - (NL)** Terugspoelautomaat
 - (I)** Automa di lavaggio in controcorrente
 - (E)** Programador de lavado a contracorriente
 - (RUS)** Привод автоматической обратной промывки
- | | |
|--------------------|--|
| Z 11 S - A (230 V) | |
| Z 11 S - B (24 V) | |



ZR 10 K

- (D)** Doppel-Ringschlüssel
 - (GB)** Double ring wrench
 - (F)** Clé polygonale double
 - (NL)** Dubbele ringsleutel
 - (I)** Doppia chiave poligonale
 - (E)** Llave poligonal doble
 - (RUS)** Двойной гаечный ключ
- | | |
|----------------|-------------|
| ZR 10 K -3/4 | 1/2" - 3/4" |
| ZR 10 K -1 | 1" - 1 1/4" |
| ZR 10 K -1 1/2 | 1 1/2" - 2" |



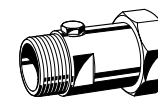
FT 09 RS

- (D)** Rotguß-Filtertasse komplett
 - (GB)** Bronze filter bowl
 - (F)** Pot de décantation en bronze
 - (NL)** Bronze zeehouder
 - (I)** Tazza del filtro in bronzo
 - (E)** Vaso de filtro de bronco
 - (RUS)** Бронзовый корпус клапана
- | | |
|------------------|---------------|
| FT 09 RS - 1 | 1/2" - 1 1/4" |
| FT 09 RS - 1 1/2 | 1 1/2" - 2" |



RV 277

- (D)** Rückflußverhinderer
 - (GB)** Check valve
 - (F)** Clapet antiretour
 - (NL)** Teugslagklep
 - (I)** Valvola di non-ritorno
 - (E)** Válvula de no retorno
 - (RUS)** Тестовый клапан
- | | |
|---------------|--------|
| RV277 -1/2A | 1/2" |
| RV277 -3/4A | 3/4" |
| RV277 -1A | 1" |
| RV277 -1 1/4A | 1 1/4" |
| RV277 -1 1/2A | 1 1/2" |
| RV277 -2A | 2" |



DDS 76

- (D)** Differenzdruckschalter
 - (GB)** Differential pressure switch
 - (F)** Contacteur à pression différentielle
 - (NL)** Verschilddrukschakelaar
 - (I)** Contattore di pressione differenziale
 - (E)** Contactor de presión diferencial
 - (RUS)** Пеле перепада давления
- | | |
|----------------|-------------|
| DDS 76 -1/2" | 1/2" - 3/4" |
| DDS 76 -1" | 1" - 1 1/4" |
| DDS 76 -1 1/2" | 1 1/2" - 2" |

